

VACANCES POUR TOUS  
1 Rue du Pré Chaudron  
BP 45147  
57070 Metz Cedex 03



## RENDEZ-VOUS SUR PLACE

Les usagers inscrits en RENDEZ-VOUS SUR PLACE sont attendus

- ⇒ le premier jour vers 17 heures, et seront repris
- ⇒ le dernier jour vers 13 heures.

## TRANSPORT

En train ou en car au départ de Nancy, Metz, Strasbourg, Mulhouse et Colmar.

## 1<sup>er</sup> ET DERNIER REPAS SERVIS

*Premier repas servi* : dîner

*Dernier repas servi* : petit déjeuner + repas pique nique en fonction de l'heure du retour

## SITE

- **Situation géographique**

Situé à 820 mètres d'altitude, au pied des crêtes vosgiennes et non loin des lacs Blanc et Noir, le centre « La Chaume » bénéficie d'une rare exposition et d'un panorama imprenable.

Animé par une volonté d'offrir des loisirs et des séjours éducatifs de qualité aux enfants et aux jeunes, le centre accueille des classes de découvertes (environnement, sport) des séjours de vacances aux thématiques riches et variées, mais également des groupes et des familles.

- **Cadre de vie**

Le centre la Chaume, a été acquis par l'Association des Pupilles de l'Enseignement Public en 1947.

Le centre « La Chaume » est un centre permanent : il accueille tout au long de l'année, enfants, groupes ou familles. Les enfants sont logés dans des chambres sur 2 bâtiments.

La Chaumière : La chaumière offre une possibilité de couchage de 30 enfants (chambres de 4/6 lits) et 3 adultes (1 chambre individuelle et 1 chambre double).

Au premier étage se trouve un dortoir, idéal pour les plus petits : 28 lits enfants et 2 chambres doubles pour les enseignants.

Sur chacun des étages se trouvent des sanitaires.

La Neuve Chaume : La Neuve Chaume offre une possibilité de couchage de 21 chambres de 2 à 4 lits, équipées d'une douche, WC et lavabo pour une capacité totale de 68 personnes

## ACTIVITE

En automne, quand le jour tire à sa fin et que le crépuscule se lève, d'étranges créatures prennent vie au coeur de la forêt enchantée. L'envoûtement et la fascination règnent en maître et vous feront découvrir un autre monde peuplé de citrouilles magiques, de lutins, fantômes, sorcières et autres « démons » ...

Prenez votre courage à deux mains pour affronter ces plaisirs effrayants dont le point d'orgue sera une sortie à Europa-Park où vous participerez au grand charivari d'Halloween en plus de goûter aux quelques 100 attractions du parc : bref, frissons en tous genres garantis !

les TEMPS FORTS 6-11 ans

- journée à Europa-Park
- 2 séances de mini-motos 50 cm3 sur parcours sécurisé
- tir à l'arc (à partir de 7 ans),
- tournois multi-sports, animations

les TEMPS FORTS 12-15 ans

- journée à Europa-Park
- 1 sortie VTT et 1 séance d'escalade avec moniteur professionnel
- rando sur les crêtes
- sortie nocturne en forêt

Pratique

- moniteurs professionnels pour les activités sportives

Ton TEAM d'ENCADREMENT

- 1 directeur, 1 adjoint, 1 assistant sanitaire, 1 animateur pour 8 + moniteurs sportifs brevetés d'Etat pour 48 participants répartis par groupes d'âges

## ORGANISATION DU SEJOUR

Par la pratique des activités prévues, les animateurs favoriseront pour chaque enfant : la prise de responsabilités, l'apprentissage de l'autonomie en fonction de ses possibilités, le plaisir, la découverte du milieu naturel et des traditions locales. Ils s'efforceront d'organiser la vie quotidienne afin qu'elle permette de respecter les besoins de chaque enfant : sommeil - alimentation - hygiène.

- La vie collective est organisée de manière à respecter les besoins et les rythmes de chaque enfant.
- Le lever, le petit-déjeuner et le coucher seront individualisés.
- Le lavage du linge n'est pas assuré, ainsi nous vous demandons de veiller à donner le nécessaire. Veillez à ne pas oublier des tenues chaudes et adaptées à l'activité neige.

Un assistant sanitaire diplômé veille à la bonne santé de tous, en collaboration avec le médecin habituel du centre. Veillez à ce que le dossier d'inscription soit bien rempli, surtout la partie : « renseignements médicaux » avec présence du certificat médical étant donné la pratique d'activités sportives.

Pour les temps de vie quotidienne - lever, toilette, repas, courrier, argent de poche, linge - un adulte est responsable d'un petit groupe de 6 à 10 enfants pendant toute la durée du séjour, créant ainsi un climat sécurisant et permettant à chacun de conserver ses repères. Ceci est particulièrement important pour les plus jeunes en quête de sécurité.

**Attention !** Si le comportement de votre enfant était de nature à nuire à sa sécurité ou à celle de ses camarades, ou encore à compromettre la qualité des vacances que nous nous efforçons de proposer à chacun d'entre-eux, une décision de renvoi pourrait être prise à son encontre, frais de retour à votre charge...

- POUR AVOIR DES NOUVELLES DE VOTRE ENFANT :

Nous mettons en place un blog : [www.ondonedesnouvelles.com](http://www.ondonedesnouvelles.com)

1. Suivez le guide....

Le code vous sera confirmé sur la convocation départ

**Attention !** Si le comportement de votre enfant était de nature à nuire à sa sécurité ou à celle de ses camarades, ou encore à compromettre la qualité des vacances que nous nous efforçons de proposer à chacun d'entre-eux, une décision de renvoi pourrait être prise à son encontre, frais de retour à votre charge...

## PREPARER LE SEJOUR

- **Trousseau de séjour / trousseau spécifique :**  
À partir de 12 ans, le jeune a la responsabilité de son trousseau, et aucun contrôle n'est effectué.  
**IMPORTANT :** tout le linge doit être marqué au nom de l'enfant (marqueur indélébile ou bande cousue). Merci d'éviter les vêtements de valeur.
- **Argent de poche :** A discrétion de la famille. Les enfants ne manquent de rien au centre, il n'est donc pas nécessaire de leur donner d'importantes sommes d'argent. Néanmoins une base maximale de 10 euros par semaine semble correcte. Placer la somme dans l'enveloppe spéciale qui vous sera transmise avant le départ . Sur place, l'équipe prendra en charge, avec l'enfant, la gestion de cet argent.
- **Santé :** La fiche sanitaire de liaison doit être complétée avec précision. Elle est obligatoire. N'oubliez pas de nous communiquer toutes recommandations utiles. L'assistant sanitaire du séjour veillera au bon état de santé de tous. Pour tous les traitements médicaux en cours, un double de l'ordonnance du médecin est exigé pour que le jeune puisse poursuivre son traitement. Fournir impérativement l'attestation de sécurité sociale ou de la CMU
- **Utilisation du téléphone mobile :** Le téléphone mobile est un outil de communication de plus en plus utilisé par les jeunes, y compris en centre de vacances. Cependant, nous insistons sur le fait que l'usage abusif du téléphone mobile peut nuire à l'ambiance générale d'un séjour collectif de vacances. Nous conseillons aux jeunes de ne pas emporter de téléphone mobile pendant leur séjour.
- **Objet de valeur :** Le centre ne peut être tenu pour responsable de la disparition d'objets personnels non indispensables : vêtements de marque, bijoux, lecteurs MP3, appareil photo numérique, téléphone mobile.....

**Attention les vols, dégradations ou perte de téléphone portable, Ipod,... ne sont pas couverts par l'assurance de notre Association.**

## ASSURANCE

Toute disparition ou détérioration d'objets devra impérativement être signalée au directeur (-trice) dès que vous vous en apercevrez et en tout état de cause, avant la fin du séjour.

L'assurance ne peut intervenir après la fin du séjour. Nous vous rappelons que les pertes, dégradations et vols d'objets (type appareils électroniques, téléphones mobiles), bijoux, espèces ne sont pas garantis par l'assurance.

En cas d'accident corporel, l'assurance intervient en complément des remboursements de la Sécurité Sociale et de votre mutuelle.

## INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Documents à remettre le jour du départ :

- la fiche sanitaire complétée et signée (attention cette fiche revêt un caractère très important en cas de problème médical ou d'accident)
- la photocopie de votre carte d'assuré ou l'attestation de votre CPAM (à joindre à la fiche sanitaire)
- l'autorisation
- L'enveloppe argent de poche
- Toute correspondance utile au directeur

**L'ABSENCE DE L'UN DE CES DOCUMENTS NOUS VERRA DANS L'OBLIGATION DE REFUSER LE DEPART DU JEUNE**

### Centre La Chaume

68370 Orbey  
Tél. : 03.89.71.21.83

Le Centre "La Chaume", au coeur des Hautes Vosges, est à 870 m d'altitude, un peu à l'écart de la route des lacs, d'où il domine le village d'Orbey.

Accès depuis Colmar et Mulhouse

Par la route du Bonhomme - St Dié, prendre à gauche à la sortie de Hachimette. Suivre la route d'Orbey en direction des lacs, monter pendant 10 km puis descendre à droite le chemin privé flêché entre "La Chaume". Un parking vous accueille en amont, le stationnement étant interdit devant le centre.

### PLAN D'ACCES



## AUTORISATION POUR LE DROIT A L'IMAGE

Madame, Monsieur,

Votre enfant est inscrit dans un centre de vacances. Au cours du séjour, il/elle sera amené/e à utiliser du matériel audio-visuel (photo, vidéo, informatique et internet) lors des activités. Afin que votre enfant puisse passer un séjour optimal, puisse participer pleinement aux activités audiovisuelles et ramener un merveilleux souvenir de ses vacances, nous vous demandons d'autoriser l'apparition de votre enfant sur support photo, vidéo, informatique et internet, conformément à la législation relative aux droits de la personne photographiée et à l'article 9 du code civil.

Je soussigné/e : .....

Représentant/e légal de l'enfant : .....

Demeurant : .....

.....

Inscrit/e sur le séjour : .....

Du ..... au .....

> **autorise**    > **n'autorise pas**    (*rayer la mention inutile*)

L'équipe d'animation et l'organisateur « Ligue de l'enseignement » à utiliser dans le cadre du séjour organisé par VACANCES POUR TOUS :

- l'image et la voix de mon enfant sur support photographique, vidéo et informatique.
- l'image et la voix de mon enfant sur le site internet ou le blog du centre de vacances, permettant d'avoir un lien entre l'enfant et ses proches.
- l'image de mon enfant pour la présentation et l'illustration des centres de vacances proposés aux enfants (Brochure et site internet, départementaux et Nationaux, Vacances pour tous).

Fait à .....

*Signature du représentant légal*

Le .....